

eingegangen am: _____

vorgelegt von: _____



Landeshauptstadt
München
Kreisverwaltungsreferat
Hauptabteilung II Einwohnerwesen
Ausländerangelegenheiten
Ruppertstraße 19
80466 München

Antrag auf Erteilung bzw. Verlängerung eines Aufenthaltstitels

Application for issue or prolongation of residence permit

- in Form der / as Aufenthaltserlaubnis
 Blaue Karte EU
 ICT-Karte Mobiler-ICT-Karte
 Niederlassungserlaubnis Erlaubnis zum Daueraufenthalt - EU

1. Angaben zur Person / Personal data

Familienname / Surname		Vorname(n) / First name(s)	
Frühere Namen (Geburtsname; frühere Ehenamen) / Former name(s) (maiden name; former married names)		Geschlecht / Sex <input type="checkbox"/> männlich / male <input type="checkbox"/> weiblich / female	
Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	Geburtsland / Country of birth	
aktuelle Staatsangehörigkeit(en) / current nationalit(y)ies		frühere Staatsangehörigkeit(en) / former nationalit(y)ies	
Familienstand / Marital status <input type="checkbox"/> ledig / single <input type="checkbox"/> verheiratet / eingetr. Partnerschaft / married / registered partnership <input type="checkbox"/> verwitwet / widowed <input type="checkbox"/> getrenntlebend / separated <input type="checkbox"/> geschieden / Partnerschaft aufgehoben / divorced / partnership annulled		seit / since	
Größe / Height cm	Augenfarbe / Eye colour <input type="checkbox"/> blau / blue <input type="checkbox"/> braun / brown <input type="checkbox"/> grün / green <input type="checkbox"/> grau / grey <input type="checkbox"/>		

2. Angaben zur Einreise und zu Voraufenthalten / Data concerning arrival and previous stays

Erstmalige Einreise in das Bundesgebiet First date of arrival in Germany	Ohne Unterbrechungen in Deutschland seit Since when have you been residing in Germany without interruption?	
Auslandsaufenthalte von mehr als sechs Monaten Stays in a foreign country exceeding six months	Frühere Aufenthalte in Deutschland Former stays in Germany?	
von / from _____ bis / until _____ von / from _____ bis / until _____	von / from _____ bis / until _____ von / from _____ bis / until _____	
Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem anderen Schengen-Staat ausgewiesen, abgeschoben oder zurückgeschoben? Have you already been expelled or deported or repelled from Germany or any other Schengen state?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde / by authority <input type="checkbox"/> nein / no	
Wurde bereits ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt? Has already been denied an application of a residence permit?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde / by authority <input type="checkbox"/> nein / no	
Wurde ein Einreiseantrag abgelehnt? Has already been denied an entry visa?	<input type="checkbox"/> ja, am / yes on _____ durch Behörde/Botschaft / by authority/embassy <input type="checkbox"/> nein / no	
Sind Sie bereits strafrechtlich in Erscheinung getreten? Do you have a criminal record?	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> in Deutschland in Germany <input type="checkbox"/> im Ausland abroad <input type="checkbox"/> nein / no	
	wegen _____ cause for conviction	Art und Höhe der Strafe kind and amount of penalty/fine
Wird derzeit wegen Verdachts auf eine Straftat gegen Sie ermittelt? Are preliminary proceedings against you pending?	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> in Deutschland in Germany <input type="checkbox"/> im Ausland abroad <input type="checkbox"/> nein / no	
	wegen _____ cause for conviction	Art und Höhe der Strafe kind and amount of penalty/fine

Sind Sie im Besitz einer Erlaubnis für langfristig Aufenthaltsberechtigte, die von einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union ausgestellt wurde?

You own a long-term residence permit, issued by a member state of the European Union?

ja / yes in (Land /country)

nein / no

von / from

bis / until

Sind bzw. waren Sie im Besitz einer Blauen Karte EU, die von einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union ausgestellt wurde?

You own or have owned a Blue Card, issued by a member state of the European Union?

ja / yes in (Land /country)

nein / no

von / from

bis / until

3. Angaben zum Aufenthaltszweck und zur Dauer des Aufenthalts Data concerning purpose and duration of stay

Zweck des Aufenthalts / Purpose of stay

Familiennachzug / joining family members

Sprachkurs / Language course

Schulbesuch / School

völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe
humanitarian, political reasons under political law

Studium / Studies

Ausbildung / Training

Beschäftigung (Bitte füllen Sie zusätzlich das Formblatt Ausländerbeschäftigung aus)
Employment (Please additionally fill in the form on Employment of Aliens)

Selbständige Tätigkeit / Self-employment

Arbeitsplatzsuche
Looking for employment

Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Besuchsempfänger, Schule, Sprachinstitut usw. (Name und Anschrift)

Employer, training center, host, school, language institute, etc. (name and address)

Wie lange möchten Sie in der Bundesrepublik Deutschland bleiben?
How long would you like to stay in the FR of Germany?

zeitlich befristet von
timely limited from

bis / until

dauerhaft / für immer
permanently / for ever

4. Angaben zur Wohnung Data concerning residence

Wohnanschrift in München (Straße, Hausnummer, ggf. Name des Wohnungsgebers)
Address of residence in Munich (street, house number, if applicable, name of landlord)

Zugezogen nach München von (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, ggf. Name des Wohnungsgebers)
Moved to Munich from /street, house number, postal code, Town/city, if applicable, name of landlord)

Zuzugsdatum
Date of move to Munich

Weiterer Wohnsitz in Deutschland ja, in / yes, in
Further residence in Germany?

nein / no

Wird ständiger Wohnsitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und gegebenenfalls wo?
Will you retain permanent residence outside Germany, and where?

nein / no

ja, in (Heimat-) Anschrift / yes, in (home address)

Letzter Wohnort im Herkunftsland (Anschrift)
Last residence in country of origine (address)

5. Angaben zur Sicherung des Lebensunterhalts Data concerning means of subsistence

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?
How do you earn your living?

Einkommen des Ehegatten aus Erwerbstätigkeit
Income of spouse from employment

eigenes Einkommen aus Erwerbstätigkeit
Own income from employment

Rente / Pension
Pension

Stipendium durch
Grant by

Unterhaltszahlungen der Eltern
Subsistence allowances from parents

Vermögen
Assets

Unterhaltszahlungen durch (Name, Adresse des/ der Unterhaltszahlenden)
Subsistence allowances by (name, address)

Einkommen der Eltern
Income from parents

Nehmen Sie für sich, einen Familienangehörigen oder einen sonstigen Haushaltsangehörigen Sozialleistungen in Anspruch?
(z.B. Arbeitslosengeld II, Hartz IV, Sozialhilfe, Wohngeld, Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe, etc.)

Do you, any family member or any other person living in your family obtain social welfare?

ja, seit / yes since:

Art der Hilfe / Kind of social welfare:

nein / no

ggf. Name, Anschrift und Geburtsdatum des Familien- bzw. Haushaltsangehörigen
If applicable, name, address and date of birth of family member or member of household

Besteht ein Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? / Do you have a health insurance coverage for the FR of Germany?

ja, seit / yes since: _____ Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens / name and address of the insurance company nein / no

6. Ehepartner(in)/ eingetragenen Lebenspartner(in) married spouse / common law spouse / registered partner

Name und Geburtsname (ggf. frühere Namen)
Surname and maiden name (if applicable, former names)

Vorname(n) / First name(s)

Geburtsdatum / Date of birth

Geburtsort Place of birth

Staatsangehörigkeit(en) / nationalit(y)ies

Wohnung (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, ggf. Staat) / Residence (street, house number, postal code, town/city, if applicable, state)

weitere Wohnung (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, ggf. Staat) / Further residence (street, house number, postal code, town/city, if applicable, state)

Art und Dauer des Aufenthaltstitels:
Kind and duration of the residence permit:

Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until

Niederlassungserlaubnis

7. Kinder (im Inland/Ausland; alle ehelichen/nicht ehelichen; Adoptivkinder) / children (in Gemany/abroad; all legitimate/illegitimate; adopted)

Name und Vorname(n) Surname and First name(s)	Geburtsdatum Date of birth	Geburtsort Place of birth	Geschlecht Sex	Staatsangehörigkeit(en) nationalit(y)ies	Genaue Wohnanschrift Residence (exact address)
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		
			<input type="checkbox"/> männlich/male		
			<input type="checkbox"/> weiblich/female		

8. Angaben zu den Eltern (im Inland/Ausland; Adoptiveltern) / Data concerning applicant's parents (in Gemany/abroad; adopted parents)

Angaben zum Vater Data concerning father

Name und Vorname(n) / Surname and First name(s)

Geburtsdatum
Date of birth

Geburtsort
Place of birth

Staatsangehörigkeit(en)
nationalit(y)ies

Wohnung (genaue Anschrift) Residence (exact address)

Art und Dauer des Aufenthaltstitels:
Kind and duration of the residence permit:

Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until

Niederlassungserlaubnis

Angaben zur Mutter / Data concerning mother

Name und Vorname(n) / Surname and First name(s)

Geburtsdatum
Date of birth

Geburtsort
Place of birth

Staatsangehörigkeit(en)
nationalit(y)ies

Wohnung (genaue Anschrift) Residence (exact address)

Art und Dauer des Aufenthaltstitels:
Kind and duration of the residence permit:

Aufenthaltserlaubnis gültig bis / valid until:

Niederlassungserlaubnis

9. Hinweise und Belehrungen / Informations and instructions

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem Aufenthaltsgesetz und anderen ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist (§§ 86 ff. des Aufenthaltsgesetzes – AufenthG).

The authorities responsible for executing the law governing rights of residence may collect data for purpose of implementing the rights of residence and legal terms regarding foreigners, in so far as these are deemed to be necessary for fulfilling their tasks in compliance with the law governing the right of residence and other foreign regulations in other laws (§§ 86 ff. law governing rights of residence).

Ich versichere vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Die vorgedruckten Angaben bzw. die Ergänzungen durch den/die Sachbearbeiter/-in _____ sind korrekt, beruhen auf meinen Angaben und wurden von mir genehmigt.

This is to certify that the information given above is true and complete to the best of my knowledge and belief. The completion by the official in charge _____ has been made in accordance with my statement, it has been read to me and approved by me.

Ich bin verpflichtet, meine Belange und für mich günstigen Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben (§ 82 Abs. 1 AufenthG).

I have to assert, under veritable circumstances, the interests and factors in my favour – unless they are evident or known – and furnish without delay all necessary confirmations, permits, proofs and records concerning my private circumstances. Records supplied and circumstances set up on expiry of the time-limit set by the Foreigner Authorities can remain unconsidered (§ 82 par.1 AufenthG = law governing rights of residence).

Falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels begründen ein Ausweisungsinteresse nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG und können zur Ausweisung (§ 53 AufenthG) oder zur Versagung des Aufenthaltstitels (§ 5 Abs. 1 Nr. 2 AufenthG) führen. Änderungen die sich nach der Antragsstellung bis zur Entscheidung der Ausländerbehörde über den Antrag ergeben, sind unverzüglich der Ausländerbehörde mitzuteilen (z.B. Verlust des Arbeitsplatzes; Auflösung der familiären Gemeinschaft; Bezug von Sozialleistungen, etc.)

Incorrect or incomplete specifications in order to obtain a right of residence will justify expulsion (§ 54 par. 2 No. 8 AufenthG = law governing rights of residence) or the denial of right of residence (§ 5 par. 1 Nr. 2 AufenthG = law governing rights of residence). Any changes occurring after submitting the application until the decision by the alien authority must be reported to the alien authority without delay (e.g. loss of employment; breaking up of family; receiving social welfare payments, etc.)

Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit einer Geldstrafe wird bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG).

Prison sentences up to three years or fines will be imposed on persons making incorrect or incomplete specifications on order to obtain a residence for themselves or other persons or on persons using a residence procured in this way in legal transactions knowing that it is incorrect with the intention of deceiving (§ 95 par. 2 No. 2 AufenthG = law governing rights of residence).

10. Freiwillige Angaben zu Telefonnummer und Email zur Kontaktaufnahme

Voluntary data regarding telephone number and e-mail address for making contact

Telefonnummer Telephone number

E-Mail e-mail

Datum und Unterschrift / Date and signature

(bei Personen, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, ist die Unterschrift eines gesetzlichen Vertreters erforderlich)
(for persons under the age of 18 signature of legal representative is necessary)